



Orthodox Church in America · Diocese of the Midwest

Saint Nicholas Orthodox Church

1000 Barber Lane, Joliet, IL 60435
Fr. Mykola Bodnarchuk, Rector · (815) 725-4742 · Cell: (630) 559-5785
Deacon David Hanneman · Cell: (815) 474-3674
stnicholasjoliet.org · mykolabodnarchuk@gmail.com

11th Sunday After Pentecost

August 16th, 2026

Tone 2

119th Year, Issue 33

1 Corinthians 9:2-12 (Epistle)

Matthew 18:23-35 (Gospel)

For more than a century, the people of St. Nicholas have gathered here to give glory to God. We are grateful you are with us today.

■ TODAY — AUGUST 16TH, 2026

Afterfeast of the Dormition; Translation of the Image “Not-made-by-hands” of our Lord Jesus Christ from Edessa to Constantinople (†944); (Third “Feast of the Savior in August”); Holy Unmercenary Physician Diomedes (†298); Ven. Cherimon of Egypt (†4TH c.); The “Feodorovskaya” Icon of the Mother of God (1239).

Readers: Hours: **John Elle**

Epistle: **Maria Llamas**

9:10 am Third & Sixth Hours · Confession

9:30 am Divine Liturgy

11:10 am Fellowship Hour

WEEK AHEAD

MON Aug 17	WED Aug 19	THU Aug 20	FRI Aug 21	SAT Aug 22	SUN Aug 23
			Recovery of the relics of Saint Job of Pochaev	The Beheading of the Holy Glorious Prophet, Forerunner, and Baptist John 5:00 pm Vespers	Translation of the Relics of Rt. Blv. Great Prince St. Alexander Nevsky 9:30 am Divine Liturgy St. Nicholas Orthodox Church, ... 11:30 am Fellowship Hour

STEWARDSHIP CORNER

\$2,382.75

Sunday, August 9th

Thank you for your generous stewardship

ANNOUNCEMENTS

119TH Anniversary

Save the Date! On the weekend of September 27TH we will celebrate the 119TH Anniversary of our Parish and our Annual Picnic. Please, invite your family, friends, neighbors and coworkers to join us and share the joy of the Parish Feast.

Many Thanks To

♦ Sophia Beckwith for hosting today's fellowship hour. ♦ Serhiy Hadzhula for cleaning coils in church and rectory AC units. ♦ Serhiy Hadzhula for trimming shrubs around our church.

The Feasts of Our Savior in August

The Orthodox Church celebrates three feasts of the Savior, known as the Three Spas. The first, on August 1, commemorates the Procession of the Life-Giving Cross and is called the Honey Savior. The second, on August 6, celebrates the Holy Transfiguration of our Lord Jesus Christ and is called the Apple Savior. The third, on August 16, commemorates the transfer of the Icon of Christ “Not-Made-by-Hands” and is known as the Nut Savior or the Savior on Canvas.

Backpack Blessing

Students and educators are encouraged to bring their backpacks and briefcases to church on August 16TH to be blessed! Also, on that day we will have a Ice Cream Social. All participants will receive an icon card to keep in their backpacks or their icon corner.

Upcoming Projects

We are preparing to begin the replacement of the flat roof on our church building, a much needed project with an estimated cost of over \$30,000. Your generous gifts to the Capital Improvement Fund (CIF) make projects like this possible and help preserve our parish for future generations. We humbly ask for your continued prayerful support of the CIF.

♦ PARISH CELEBRATIONS

Many Years!

■ Happy Birthday ■

Happy Birthday to James Ferencak (August 18), Thomas Beckwith (August 19th)

■ PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS

We lift up the following in prayer, that God may grant them healing and grace:

Dn. David Hanneman	Kathy Hanneman	Sevasti Bergstrom	Matushka Lilia Lymar	Tom Kompare
Nadia Bilanyk	Toma Andreev	Stevan Lunich	Tatiana Mazur	Vladimir Shiltsev
Alla Lavrynenko	Fr. Borys Zabrodskij	Lily Nelson	Mike Baker	Alice Pistilli
Roman Filipov	Gianni Zanelli	Natalia Shiltsev	Patricia Evans	Olexander Kulik

♦ TODAY'S SCRIPTURE READINGS

Today Epistle (1 Corinthians 9:2-12)

1 Corinthians 9:2-12 Brethren... If I am not an apostle to others, yet doubtless I am to you. For you are the seal of my apostleship in the Lord. My defense to those who examine me is this: Do we have no right to eat and drink? Do we have no right to take along a believing wife, as do also the other apostles, the brothers of the Lord, and Cephas? Or is it only Barnabas and I who have no right to refrain from working? Who ever goes to war at his own expense? Who plants a vineyard and does not eat of its fruit? Or who tends a flock and does not drink of the milk of the flock? Do I say these things as a mere man? Or does not the law say the same also? For it is written in the law of Moses, "You shall not muzzle an ox while it treads out the grain." Is it oxen God is concerned about? Or does He say it altogether for our sakes? For our sakes, no doubt, this is written, that he who plows should plow in hope, and he who threshes in hope should be partaker of his hope. If we have sown spiritual things for you, is it a great thing if we reap your material things? If others are partakers of this right over you, are we not even more? Nevertheless we have not used this right, but endure all things lest we hinder the gospel of Christ.

Апостол Дня (1 Corinthians 9:2-12)

АПОСТОЛ ДНЯ 1-е Коринфянам 9:2-12 Братия... Если для других я не Апостол, то для вас Апостол; ибо печать моего апостольства - во в Господе. Вот мое защищение против осуждающих меня. Или мы не имеем власти есть и пить? Или не имеем власти иметь спутницу сестру жену, как и прочие Апостолы, и братья Господни, и Кифа? Или один я и Варнава не имеем власти не работать? Какой воин служит когда-либо на своем содержании? Кто, насадив виноград, не ест плодов его? Кто, пася стадо, не ест молока от стада? По человеческому ли только рассуждению я это говорю? Не то же ли говорит и закон? Ибо в Моисеевом законе написано: "не заграждай рта у вола молотящего." О волах ли печется Бог? Или, конечно, для нас говорится? Так, для нас это написано; ибо, кто пашет, должен пахать с надеждою, и кто молотит, должен молотить с надеждою получить ожидаемое. Если мы посеяли в вас духовное, велико ли то, если пожнем у вас телесное? Если другие имеют у вас власть, не паче ли мы? Однако мы не пользовались сею властью, но все переносим, дабы не поставить какой преграды благовествованию Христову.

Today Gospel (Matthew 18:23-35)

Matthew 18:23-35 Therefore the kingdom of heaven is like a certain king who wanted to settle accounts with his servants. And when he had begun to settle accounts, one was brought to him who owed him ten thousand talents. But as he was not able to pay, his master commanded that he be sold, with his wife and children and all that he had, and that payment be made. The servant therefore fell down before him, saying, 'Master, have patience with me, and I will pay you all.' Then the master of that servant was moved with compassion, released him, and forgave him the debt. But that servant went out and found one of his fellow servants who owed him a hundred denarii; and he laid hands on him and took him by the throat, saying, 'Pay me what you owe!' So his fellow servant fell down at his feet and begged him, saying, 'Have patience with me, and I will pay you all.' And he would not, but went and threw him into prison till he should pay the debt. So when his fellow servants saw what had been done, they were very grieved, and came and told their master all that had been done. Then his master, after he had called him, said to him, 'You wicked servant! I forgave you all that debt because you begged me. Should you not also have had compassion on your fellow servant, just as I had pity on you?' And his master was angry, and delivered him to the torturers until he should pay all that was due to him. So My heavenly Father also will do to you if each of you, from his heart, does not forgive his brother his trespasses."

Евангелие Дня (Matthew 18:23-35)

Матфея 18:23-35 Посему Царство Небесное подобно царю, который захотел сосчитать с рабами своими; когда начал он считаться, приведен был к нему некто, который должен был ему десять тысяч талантов; а как он не имел, чем заплатить, то государь его приказал продать его, и жену его, и детей, и все, что он имел, и заплатить; тогда раб тот пал, и, кланяясь ему, говорил: государь! потерпи на мне, и все тебе заплачу. Государь, умилосердившись над рабом тем, отпустил его и долг простил ему. Раб же тот, выйдя, нашел одного из товарищей своих, который должен был ему сто динариев, и, схватив его, душил, говоря: отдай мне, что должен. Тогда товарищ его пал к ногам его, умолял его и говорил: потерпи на мне, и все отдам тебе. Но тот не захотел, а пошел и посадил его в темницу, пока не отдаст долга. Товарищи его, видев происшедшее, очень огорчились и, придя, рассказали государю своему все бывшее. Тогда государь его призывает его и говорит: злой раб! весь долг тот я простил тебе, потому что ты упросил меня; не надлежало ли и тебе помиловать товарища твоего, как и я помиловал тебя? И, разгневавшись, государь его отдал его истязателям, пока не отдаст ему всего долга. Так и Отец Мой Небесный поступит с вами, если не простит каждый из вас от сердца своего брату своему согрешений его.

Bulletin Sponsor: August - Smith Family for the health of Nemo